



ANNALES

**Anali za istrske in mediteranske študije
Annali di Studi istriani e mediterraneei
Annals for Istrian and Mediterranean Studies**

Series Historia et Sociologia, 15, 2005, 1

KOPER 2005

Annales, Ser. hist. sociol., 15, 2005, 1

ISSN 1408-5348

UDK 009

Letnik 15, leto 2005, številka 1

UREDNIŠKI ODBOR/ prof. Furio Bianco (IT), Tomaž Bizajl, dr. Milan Bufon,
COMITATO DI REDAZIONE/ dr. Lucija Čok, dr. Lovorka Čoralić (HR), dr. Darko Darovec,
BOARD OF EDITORS: dr. Goran Filipi (HR), dr. Vesna Mikolič, Aleksej Kalc, dr. Avgust
Lešnik, prof. John Martin (USA), dr. Robert Matijašič (HR),
dr. Darja Mihelič, prof. Edward Muir (USA), prof. Claudio
Povolo (IT), dr. Drago Rotar, Vida Rožac-Darovec, dr. Mateja
Sedmak, Salvator Žitko

Glavni urednik/Direttore responsabile/Chief Editor: dr. Darko Darovec

Odgovorni urednik/Redattore responsabile/

Responsible Editor: Salvator Žitko

Uredniki/Redattori/Editors: Alenka Obid, dr. Mateja Sedmak

Lektorji/Supervisione/Language Editors: Marco Appolonio (it.), Lea Kalc Furlanič (sl.), Richard Harsch
(angl.), Peter Štefančič (sl.),

Prevajalci/Traduttori/Translators: Petra Berlot (it./sl., sl./it., it./angl., sl./angl.), Violeta Jurkovč
(sl./angl.), Sergio Settomini (sl./it.), Tullio Vianello (sl./it.)

Oblikovalec/Progetto grafico/Graphic design: Dušan Podgornik

Prelom/Composizione/Typesetting: Franc Čuden - Medit d.o.o.

Tisk/Stampa/Print: Grafis trade d.o.o.

Izdajatelj/Editori/Published by: Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalno središče
Koper / *Università del Litorale, Centro di ricerche scientifiche
di Capodistria / University of Primorska, Science and Research
Centre of Koper* ©, Zgodovinsko društvo za južno Primorsko/
Società storica del Litorale ©

Za izdajatelja/Per gli Editori/Publishers represented by: dr. Darko Darovec, Salvator Žitko

Sedež uredništva/Sede della redazione/ Univerza na Primorskem, Znanstveno-raziskovalnosredišče

Address of Editorial Board: Koper, SI-6000 Koper/Capodistria, Garibaldijeva/Via Garibaldi
1, p.p. /P.O.Box 612, tel.: ++386 5 66 37 700, fax 66 37 710;

e-mail: annales@zrs-kp.si, **internet:** <http://www.zrs-kp.si/>

Ponatis člankov in slik je mogoč samo z dovoljenjem uredništva in navedbo vira.

Redakcija te številke je bila zaključena 31. 5. 2005

Sofinancirajo/Supporto finanziario/ Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije,
Financially supported by: Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije, Mestna občina
Koper, Občina Izola, Občina Piran, Banka Koper ter drugi
sponzorji

Annales - series historia et sociologia izhaja dvakrat letno.

Annales - series historia naturalis izhaja dvakrat letno.

Letna naročnina za obe seriji je 7000 SIT, maloprodajna cena tega zvezka je 2500 SIT.

Nenaročenih rokopisov in drugega gradiva ne vračamo. Rokopise in naročnino sprejemamo na sedežu uredništva.
Rokopise lahko pošiljate tudi članom uredništva.

Naklada/Tiratura/Circulation: 700 izvodov/copie/copies

Revija Annales je vključena v naslednje podatkovne baze / Articles appearing in this journal are abstracted and
indexed in: Historical Abstract and America: History and Life (ABC-CLIO, USA); Sociological Abstracts (USA),
International Medieval Bibliography, University of Leeds (UK), Referativni Zhurnal Viniti (RUS).

VSEBINA / INDICE GENERALE / CONTENTS

- Andrej Pinter:** Historizacije javne sfere: od dilem o nastanku k rekonstrukciji razvoja ideje javne sfere 1
Historizations of the Public Sphere: from Dilemmas of its Emergence to the Reconstruction of its Development
La storicizzazione della sfera pubblica: dilemmi sulla comparsa della sfera pubblica e sulla sua ricostruzione
- Aleksander Panjek:** La valorizzazione degli alimenti tradizionali e la storia dell'agricoltura. Un'indagine sugli agriturismi al confine italo-sloveno tra Gorizia e Capodistria 15
Ovrednotenje tradicionalne hrane in zgodovina poljedelstva. Analiza ponudbe turističnih kmetij na italijansko-slovenskem obmejnem območju med Gorico in Koperom
Appreciation of Traditional Food and the History of Agriculture. A Study of Agrotourism in the Italian-Slovene Border Area between Gorizia and Koper
- Alessio Fornasin:** I sistemi informativi geografici per la storia del Friuli. Ricerche in corso 25
Geografski informacijski sistemi za zgodovino Furlanije. Raziskave v teku
Geographic Information Systems for the History of Friuli. Researches in Progress
- Katja Vrtačnik:** Tourism Cycle(s) of Portorož – Portorose 39
Turistični cikel/cikli v Portorožu
Le fasi dello sviluppo turistico di Portorose
- Milan Bufon:** Med konvergenco in divergenco: dileme evropskih integracijskih procesov 55
Between Convergence and Divergence: Dilemmas of European Integration Processes
Tra convergenza e divergenza: i dilemmi dei processi di integrazione europea
- Ksenija Šabec:** Nacionalne države pred izzivi evropske kulturne identitete. Evropski državljani in državljanke o pripadnosti nacionalni in evropski kulturni identiteti 69
Nation States Meeting the Challenges of European Cultural Identity. European Citizens on their Adherence to the National and European Cultural Identities
Gli stati nazionali dinanzi alle sfide dell'identità culturale europea. I cittadini europei sull'appartenenza all'identità culturale nazionale ed europea
- Martina Pikelj Bratuž:** Komparativna analiza formalno-pravnega varstva narodnih skupnosti v Republiki Sloveniji, Republiki Italiji in v zakonodaji Evropske unije 83
A Comparative Analysis of Formal-Legal Protection of National Minorities in the Legislations of the Republic of Slovenia, the Republic of Italy and the European Union
Analisi comparativa della tutela formale-giuridica delle comunità nazionali in Slovenia, in Italia e nella legislazione dell'Unione Europea
- Maša Filipović:** Stanovanjski vidik izključenosti migrantov v Sloveniji 97
The Housing Aspect of the Exclusion of Migrants in Slovenia
L'alloggio: un aspetto dell'emarginazione degli immigrati in Slovenia
- Wiga Bednarkowa:** A Cognitive Definition of One in Love and an Object of Love in the Context of the Conceptualisation of Love by Teenagers 111
Kognitivna definicija zaljubljenca in predmeta ljubezni v luči najstniške konceptualizacije ljubezni
Una definizione cognitiva dell'innamorato e dell'oggetto d'amore nel contesto della concettualizzazione d'amore tra adolescenti

Barbara Buršič Giudici: I soprannomi famigliari di Sissano 121 <i>Domača imena Šišana</i> <i>Family Nicknames of Sisan</i>	Mara Cotič, Darjo Felda, Lea Kozel: Statistika na začetku šolanja: Strategija reševanja statističnega problema 185 <i>Statistics in Early Stages of Education: The Strategy of Solving Statistical Problems</i> <i>La statistica nei primi anni di scuola: Strategia per risolvere un problema statistico</i>
Sandra Tamaro: Toponimija boljunštine u rukopisnom rječniku boljunskih govora..... 135 <i>The Boljun Dialect Toponymy in the Manuscript Dictionary of Boljun Idioms</i> <i>La toponomastica di Bogliuno nel dizionario delle parlate di Bogliuno</i>	Rado Pišot, Joca Zurc: Raziskave celostnega razvoja otroka kot osnova didaktike gibalne/športne vzgoje 195 <i>Children's Holistic Development Researches as the Motor/Sports Didactics Foundation</i> <i>Ricerche relative allo sviluppo complessivo del bambino quale base per la didattica dell'educazione motorio/sportiva</i>
Rita Scotti Jurić: La funzione ricreativa della lingua: invenzioni ed effetti poetici nel discorso dei bambini bilingui 145 <i>Poustvarjalna funkcija jezika: invencije in poetični učinki v govoru dvojezičnih otrok</i> <i>The Re-Creative Function of Language: Inventions and Poetic Figures in the Discourse of Bilingual Children</i>	POROČILA IN OCENE RELAZIONI E RECENSIONI REPORTS AND REVIEWS
Barica Marentič Požarnik: Učenje za prihodnost – kaj nam o tem pove zgodnje učenje? 157 <i>Learning for the Future – What Does Early Learning Tell Us?</i> <i>Apprendimento per l'avvenire – cosa ci può far conoscere a proposito l'apprendimento precoce?</i>	Karmen Medica: "Slovensko kulturno društvo Istra" v Pulju 207
Andreja Istenič Starčič, Andrej Brodnik: Usposabljanje učiteljev za uporabo informacijsko-komunikacijske tehnologije 163 <i>In-Service Teacher Training for the Use of Information-Communication Technology</i> <i>Qualificazione degli insegnanti per l'utilizzo della tecnologia dell'informazione e della comunicazione</i>	Verena Perko: Teoretična študija o muzeju Krasa 209 <i>Mark Tulij Cicero: Lelij</i> – O prijateljstvu (Jadranka Cergol) 213 <i>Jack P. Shonkoff, Deborah A. Phillips:</i> From Neurons to Neighborhoods: the Science of Early Childhood Development (Joca Zurc) 214 <i>Frank J. Lechner – John Boli: The Globalisation Reader</i> (Nijaz Ibrulj) 216 <i>Robert Hanna: Kant and the Foundations of Analytic Philosophy</i> (Nijaz Ibrulj) 217 <i>J. M^a. Blázquez Martínez, J. Remesal Rodríguez</i> (eds.): Estudios sobre el Monte Testaccio (Roma) I (Milan Lovenjak) 218 <i>Donald Davidson: Problems of Rationality</i> (Nijaz Ibrulj) 221 Navodila avtorjem 223 <i>Istruzioni per gli autori</i> 225 <i>Instructions to authors</i> 227 Kazalo k slikam na ovitku 229 <i>Indice delle foto di copertina</i> 229 <i>Index to pictures on the cover</i> 229
Darija Skubic: Vpliv vzgojiteljevih vprašanj na otrokovo sporazumevalno zmožnost 169 <i>Impact of Pre-School Teachers' Questions on Children's Communicative Competence</i> <i>L'influsso delle domande dell'educatore sulla competenza comunicativa del bambino</i>	
Barbara Bajd: Novi pristopi pri poučevanju naravoslovja – uporaba preprostih ključev 179 <i>New Approaches in Teaching Natural Sciences – Simple Key Use</i> <i>Nuovi approcci nel campo dell'insegnamento delle scienze naturali – uso di chiavi semplici</i>	